AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst
Amt 11.5 - Amt für Bauaufträge

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico
Ufficio 11.5 - Ufficio Appalti

Prot. Nr. 11.5 / 411173

Bozen / Bolzano, 08.07.2010

An die Abbonenten der Dienstleistung "INFO"
An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie deren Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO"
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro uffici

Rundschreiben vom 08.07.2010

Änderung am Beschluss Nr. 305 vom 22. Februar 2010 betreffend "Genehmigung des Richtpreis-verzeichnisses für Hochbauarbeiten und des Richtpreisverzeichnisses für Tiefbauarbeiten (Auflage 2010)".

Die Landesregierung hat mit Beschluß vom 5.7.2010 Änderungen am Beschluß vom 22.2.2010, Nr. 305 genehmigt und beschlossen, dass die Kostenschätzungen der Projekte für die Vergabe je nach Betrag der Arbeiten von den durchschnittlichen Richtpreisen abweichen können und zwar:

- für Arbeiten bis zu 200.000 Euro keine Abweichung
- für Arbeiten bis zu 1.000.000 Euro Abweichung bis zu 5%
- für Arbeiten bis zur EU- Schwelle von 4.845.000 Euro Abweichung bis zu 10%
- für Arbeiten bis zu 20.000.000 Euro Abweichung bis zu 20%
- für Arbeiten über 20.000.000 Euro Abweichung bis zu 30%

Der Beschluß wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt 15 Tage danach in Kraft.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

Dr. Georg Tengler

Anlage / allegato:
Beschluss Nr. 1146 vom 05.07.2010
Deliberazione n° 1146 dd 05.07,2010

Circolare del 08.07.2010

Modifica alla deliberazione n. 305 del 22 febbraio 2010 recante "Approvazione dei Prezzi informativi opere edili e dell'Elenco prezzi informativi per opere civili non edili (Edizione 2010)".

Con deliberazione del 5.7.2010 n. 1146 la Giunta provinciale ha approvato modifiche alla propria deliberazione del 22.2.2010 n. 305 prevedendo che i prezzi da applicare per i preventivi dei progetti da appaltare possano discostarsi a seconda dell'importo dell'appalto dai prezzi informativi medi del prezziario in particolare:

- per lavori fino 200.000 Euro nessuno scostamento
- per lavori fino 1.000.000 Euro scostamento fino il 5%
- per lavori fino la soglia comunitaria di 4.845.000 Euro scostamento fino il 10%
- per lavori fino 20.000.000 Euro scostamento fino il 20%
- per lavori oltre 20.000.000 Euro scostamento fino il 30%

La delibera sarà pubblicata prossimamente sul Bollettino ufficiale della Regione ed entra in vigore dopo 15 giorni.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Crispistr. 2 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 25 00-01 • Fax 0471 41 25 19
http://www.provinz.bz.it/hochbau/
bauauftraege@provinz.bz.it
St.Nr. 00390090215

Via Crispi 2 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 25 00-01 • Fax 0471 41 25 19
http://www.provincia.bz.it/edilizia/
ufficio.appalti@provincia.bz.it
Cod.fisc. 00390090215

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1146

vom 05.07.2010 del

Betreff:

Genehmigung der Änderung am eigenen Beschluss Nr. 305 vom 22. Februar 2010 betreffend "Genehmigung des Richtpreisverzeichnisses für Hochbauarbeiten und des Richtpreisverzeichnisses für Tiefbauarbeiten (Auflage 2010)".

Oggetto:

Approvazione della modifica alla propria deliberazione n. 305 del 22 febbraio 2010 recante "Approvazione dei Prezzi informativi opere edili e dell'Elenco prezzi informativi per opere civili non edili (Edizione 2010)".

Antrag eingereicht vom Assessorat LR Mussner Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. 11.5 Ripartizione / Ufficio n.

NACH EINSICHTNAHME in den Artikel 133 Absatz 8 des GvD vom 12. April 2006, Nr. 163, wonach der Auftraggeber die standardisierten Leistungsbeschreibungen der einzelnen Kategorien von Bauwerken mit den entsprechenden Richtpreisen, welche jährlich der Marktlage anzupassen sind, veröffentlicht,

NACH EINSICHTNAHME in den genannten Artikel 133, wonach für die Genehmigung des Ausführungsprojektes als auch für die Vergabe, die Kostenschätzung der Projekte, unter Verwendung des geltenden Richtpreisverzeichnisses für Hoch- und Tiefbauten, ausgearbeitet werden muss,

NIMMT ZUR KENNTNIS, dass die Aktualisierung der Richtpreisverzeichnisse der derzeitig sehr geringen inflationären Tendenz folgt und demzufolge der Aufwand der Aktualisierung der Preise der schon verfassten und genehmigten Projekte nicht einem angemessenen Nutzen entspricht,

NACH EINSICHTNAHME in den eigenen Beschluss Nr. 305 vom 22. Februar 2010, womit das Richtpreisverzeichnis für Hochbauarbeiten und das Richtpreisverzeichnis für Tiefbauarbeiten (Auflage 2010)", genehmigt wurden,

NACH EINSICHTNAHME in die einleitenden Anmerkungen des Richtpreisverzeichnisses für Hochbau, wo Folgendes vorgesehen ist:
„Die angeglichenen Preise haben einen durchschnittlichen Informationscharakter und als solche sollten sie auch Verwendung finden, wobei sie sich auf die gängigsten Einheitspreise für Bauarbeiten im Hochbau von Baulichkeiten mittlerer Größe und durchschnittlichen Schwierigkeitsgrad, für Bauarbeiten von Außenanlagen und Baugrunderschließungen beziehen."

NACH EINSICHTNAHME in die einleitenden Anmerkungen des Richtpreisverzeichnisses für Hochbau und in die allgemeinen Vorbemerkungen des Richtpreisverzeichnisses für Tiefbaubau, wo Folgendes vorgesehen ist:
„Die Preise beziehen sich auf „normale" Leistungen mit mittleren Marktpreisen im Bereich der Talsohle."

NIMMT demzufolge ZUR KENNTNIS, dass die Preise, welche in den Richtpreisverzeichnissen des Landes vorgesehen sind, sich auf Baulichkeiten mittlerer Größe und auf normale Leistungen beziehen,

VISTO l'articolo 133 comma 8 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163, in base al quale la stazione appaltante provvede a pubblicare l'elenco delle descrizioni standardizzate delle prestazioni delle singole categorie di opere, con i relativi prezzi informativi da aggiornare annualmente alla situazione di mercato;

VISTO il predetto articolo 133, in base al quale per l'approvazione del progetto esecutivo cosi come per la gara d'appalto, la stima dei costi dei progetti, deve essere elaborata secondo l'elenco dei prezzi informativi per le opere edili e non edili in vigore;

CONSIDERATO che l'aggiornamento del prezzario segue l'andamento inflazionistico attualmente molto contenuto e che pertanto all'onere dell'aggiornamento dei prezzi di progetti già redatti e approvati non corrisponde congrua utilità;

VISTA la propria deliberazione n. 305 del 22. febbraio 2010 con la quale sono stati approvati i "Prezzi informativi opere edili e l'Elenco prezzi informativi per opere civili non edili (Edizione 2010)";

VISTE le note introduttive dei "Prezzi informativi per opere edili" ove è previsto che:
"I relativi prezzi hanno carattere medio e informativo e come tali vanno considerati nel loro uso, essi sono riferiti alle principali forniture e prestazioni per opere edili di media consistenza e difficoltà, sistemazioni esterne ed opere di urbanizzazione."

VISTE le note introduttive dei "Prezzi informativi per opere edili" e le premesse generali dell'"Elenco prezzi informativi per opere civili non edili" ove è previsto che:
"I prezzi sono riferiti a prestazioni "normali" con quotazioni medie di mercato nell'ambito territoriale di fondovalle "

CONSIDERATO pertanto che i prezzi contenuti nei prezzari della provincia sono riferiti a opere edili di media consistenza e a prestazioni normali;

NIMMT ZUR KENNTNIS, dass die Preise, welche bei den Kostenschätzung der einzelnen Projekte anzuwenden sind, jene des Richtpreisverzeichnisses sind, wobei aber auch die Größe der einzelnen Vergabe zu berücksichtigen ist,

DIES VORAUSGESCHICKT und nach Anhören des Berichterstatters, wird von der Landesregierung einstimmig in gesetzlicher Form

b e s c h l o s s e n

1. den eigenen Beschluss Nr. 305 vom 22. Februar 2010 betreffend "Genehmigung des Richtpreisverzeichnisses für Hochbauarbeiten und des Richtpreisverzeichnisses für Tiefbauarbeiten (Auflage 2010)", zu ändern, wobei nach Punkt 1. des verfügenden Teils, folgendes hinzukommt:

   „Die Ausarbeitung der Kostenschätzung der einzelnen Projekte muss sich an den durchschnittlichen Preisen des Richtpreisverzeichnissen orientieren, welche der Größe der einzelnen Vergabe wie folgt angepasst werden:

   - Arbeiten bis zu 200.000,00 €: Anwendung der durchschnittlichen gültigen Richtpreise für Hochbauarbeiten und der durchschnittlichen gültigen Richtpreise für Tiefbauarbeiten;
   - Bauvorhaben über 200.000,00 € bis 1.000.000,00 €: es können bis zu 5% niedrigere Preise als die durchschnittlichen Richtpreise verwendet werden,
   - Bauvorhaben zwischen 1.000.000,00 € und dem EU – Schwellenwert: es können bis zu 10% niedrigere Preise als die durchschnittlichen Richtpreise verwendet werden,
   - Bauvorhaben zwischen dem EU – Schwellenwert und 20.000.000,00 €: es können bis zu 20% niedrigere Preise als die durchschnittlichen Richtpreise verwendet werden,
   - Bauvorhaben über 20.000.000,00 €: es können bis zu 30% niedrigere Preise als die durchschnittlichen Richtpreise verwendet werden, "

CONSIDERATIO che i prezzi da applicare nella stima dei costi dei singoli progetti devono avere come riferimento, non solo i prezzi del prezzario, ma anche la dimensione dell'appalto;

CIÒ PREMESSO e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nei modi di legge

d e l i b e r a

1. di modificare la propria deliberazione del 22 febbraio 2010, n. 305 recante "Approvazione dei Prezzi informativi opere edili e dell'Elenco prezzi informativi per opere civili non edili (Edizione 2010)", aggiungendo al punto 1. del dispositivo quanto segue:

   "La stima dei costi dei singoli progetti deve essere predisposta avendo come riferimento i prezzi medi del prezzario da adattare alla dimensione del singolo appalto come segue:

   - lavori fino 200.000 Euro: applicazione dei Prezzi informativi opere edili medi e l'Elenco prezzi informativi per opere civili non edili medi in vigore;
   - opere oltre 200.000 Euro fino ad 1.000.000,00 €: possono essere previsti prezzi inferiori fino al 5% rispetto ai prezzi informativi medi;
   - opere tra 1.000.000,00 € e la soglia comunitaria: possono essere previsti prezzi inferiori fino al 10% rispetto ai prezzi informativi medi;
   - opere tra la soglia comunitaria e i 20.000.000,00 €: possono essere previsti prezzi inferiori fino al 20% rispetto ai prezzi informativi medi;
   - opere oltre i 20.000.000,00 €: possono essere previsti prezzi inferiori fino al 30% rispetto ai prezzi informativi medi;"

2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

GT / PM

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il direttore d'ufficio

DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO
Fr. Georg Tengler

Datum / Unterschrift — data / firma

Der Abteilungsdirektor / Il direttore di ripartizione

DER GESCHÄFTSF. DIREKTOR
DER ABTEILUNG II
Hochbau u. techn. Dienst

IL DIRETTORE REGGENTE
DELLA RIPARTIZIONE II
Edilizia e servizio tecnico
Dr. Ing. Maurizio Patat

Datum / Unterschrift — data / firma

Laufendes Haushaltsjahr / Esercizio corrente

zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift — data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: